

|  |   |    |
|--|---|----|
| <b>numatics</b><br> | INSTALLATION AND MAINTENANCE INSTRUCTIONS         | EN |
|  | INSTRUCTIONS D'INSTALLATION ET DE MAINTENANCE     | FR |
|  | INBETRIEBNAHME - UND WARTUNGSANLEITUNG            | DE |
|  | INSTRUCCIONES DE PUESTA EN MARCHA Y MANTENIMIENTO | ES |
|  | ISTRUZIONI DI MESSA IN SERVIZIO E MANUTENZIONE    | IT |
|  | ALGEMENE INSTALLATIE- EN ONDERHOUDSINSTRUCTIES    | NL |
|  | INSTALLASJONS- OG VEDLIKEHOLDSINSTRUKSER          | NO |
|  | INSTALLATIONS- OCH UNDERHÅLLSINSTRUKTIONER        | SE |
|  | ASENNUS - JA HUOLTO-OHJEET                        | FI |
|  | INSTALLATIONS - OG VEDLIGEHOUDSANVISNINGER        | DK |
|  | INSTRUÇÕES DE INSTALAÇÃO E MANUTENÇÃO             | PT |
|  | ΟΔΗΓΙΕΣ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ                | GR |
|  | POKRYNY PRO INSTALACI A ÚDRŽBU                    | CZ |
|  | INSTRUKCJA MONTAŻU I KONSERWACJI                  | PL |
| TELEPÍTÉSI ÉS KARBANTARTÁSI ÚTMUTATÓ   | HU  |    |
| Инструкция по установке и обслуживанию   | RU  |    |

# G3

 **ATEX**



**zone 2**

**zone 2-22**



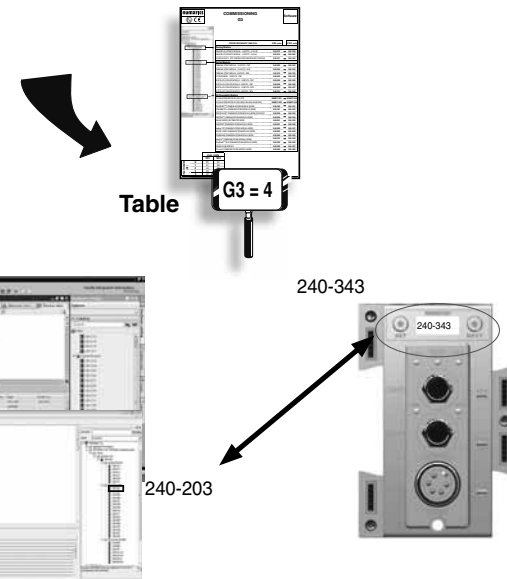
## COMMISSIONING

**G3**

*Software*

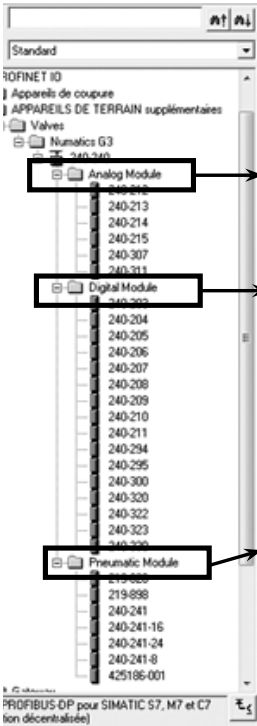
- EN** : PLC software only displays standard non-ATEX part numbers. Use the cross reference table to select the appropriate standard part number when configuring an ATEX communication node.
- FR** : Le logiciel de configuration de l'automate n'affiche que les codes des composants standard non-ATEX. Lors de la configuration d'un nœud de communication ATEX, veuillez utiliser la table de correspondance pour sélectionner le code approprié.
- DE** : Die SPS-Konfigurationssoftware zeigt nur die Artikelnummern der Standardkomponenten ohne ATEX-Zulassung an. Bei der Konfiguration eines ATEX-Kommunikationsknotens verwenden Sie bitte die Querverweistabelle zur Auswahl der richtigen Artikelnummer.
- ES** : El programa de configuración del automatá solo visualiza los códigos de los componentes standard no-ATEX. Durante la configuración de un nodo de comunicación ATEX, utilice el cuadro de correspondencia para seleccionar el código adecuado.
- IT** : Il software PLC visualizza solo i codici articolo non-ATEX. Utilizzare la tabella di riferimento incrociata per selezionare il codice articolo standard appropriato quando si configura un nodo di comunicazione ATEX.
- NL** : PLC-software geeft alleen de standaard onderdeelnummers weer die niet van ATEX afkomstig zijn. Gebruik de kruisverwijzingstabel om het juiste standaard onderdeelnummer te selecteren bij het configureren van een ATEX-communicatieknooppunt.
- NO** : PLC-programvare viser kun standard ikke-ATEX delenumre. Bruk kryssreferansetabellen til å velge riktig standarddelenummer når du konfigurerer en ATEX kommunikasjonsnode.
- SE** : PLC-programmet visar endast standard icke-ATEX detaljnummer. Använd referenstabellen för att välja rätt standard+detaljnummer när du konfigurerar en ATEX kommunikationsnod.
- FI** : PLC-ohjelma näyttää ainoastaan standardit, ei-ATEX osanumerot. Käytä ristiviitetaulukkoa valitaksesi oikean standardiosanumeron, kun määrittät ATEX-kommunikaatiotietoelementtiä.
- DK** : PLC-software viser kun standard ikke-ATEX-delnumre. Benyt krydsreferencetabellen til at vælge det passende standarddelnummer, når der konfigureres et ATEX-kommunikationsknodepunkt.
- PT** : O programa de configuração do automato apenas visualiza os códigos dos componentes standard não-ATEX. Durante a configuração de um nodo de comunicação ATEX, utilize o quadro de correspondência para selecionar o código adequado.
- GR** : Το λογισμικό PLC αναγράφει μόνο αριθμούς κοινών εξαρτημάτων μη-ATEX. Χρησιμοποιήστε τον πίνακα διασπορισμών για να επιλέξετε τον κατάλληλο αριθμό κοινού εξαρτήματος κατά τη διαμόρφωση κόμβων επικοινωνίας ATEX.
- CZ** : Software PLC zobrazuje pouze čísla standardních dílů mimo ATEX. Pro výběr patřičného čísla standardního dílu při konfiguraci komunikačního uzlu ATEX použijte tabulku s křížovými odkazy.
- PL** : Oprogramowanie sterownika PLC wyświetla tylko standardowe numery części bez oznaczenia ATEX. W celu wybrania odpowiedniego standardowego numeru części przy konfigurowaniu węzła komunikacyjnego ATEX należy zastosować tablicę odwołań zewnętrznych.
- HU** : A PLC szoftver csak a szabványos non-ATEX számú alkatrész-számokat jeleníti meg. Egy ATEX kommunikációs csomag konfigurációja esetén használja a kereszthivatkozásokat tartalmazó táblázatot a megfelelő alkatrész-szám kiválasztásához.
- RU** : Программное обеспечение PLC отображает только стандартные номера деталей не ATEX. Используйте таблицу перекрестных ссылок, чтобы выбрать подходящий номер стандартных деталей для настройки коммуникационного узла ATEX.
- KZ** : PLC бағдарламалық жасақтамасы стандартты ATEX өнімине жатпайтын бөлшек нөмірлерін ғана көрсетеді. ATEX байланыс түйінін реттеу кезінде тиісті стандартты бөлшек нөмірін таңдау үшін айқас сілтемелер кестесін пайдаланыңыз.

513179-001 / D Availability, design and specifications are subject to change without notice. All rights reserved.





# COMMISSIONING G3



| CROSS REFERENCE TABLE G3                              |            | GSD code | ATEX code  |
|---|------------|----------|------------|
| <b>Analog Module</b>                                  |            |          |            |
| ANALOG I/O 5-PIN M12 MODULE - 4 INPUTS - 0-10V DC     | 240-212    | ▶▶▶▶     | 240-349    |
| ANALOG I/O 5-PIN M12 MODULE - 4 INPUTS - 4-20 mA      | 240-214    | ▶▶▶▶     | 240-350    |
| I/O MODULE M12 - RTD TEMPERATURE SENSOR INPUT MODULE  | 240-311    | ▶▶▶▶     | 240-354    |
| <b>Digital Module</b>                                 |            |          |            |
| TERMINAL STRIP MODULE - 16 INPUTS - PNP               | 240-203    | ▶▶▶▶     | 240-343    |
| TERMINAL STRIP MODULE - 16 INPUTS - NPN               | 240-204    | ▶▶▶▶     | 240-344    |
| TERMINAL STRIP MODULE - 8 INPUTS - NPN                | 240-316    | ▶▶▶▶     | 240-375    |
| 19 PIN ROUNDS - 16 INPUTS - PNP                       | 240-323    | ▶▶▶▶     | 240-376    |
| DIGITAL I/O 5-PIN M12 MODULE - 16 INPUTS - PNP        | 240-205    | ▶▶▶▶     | 240-345    |
| DIGITAL I/O 5-PIN M12 MODULE - 8 INPUTS - PNP         | 240-206    | ▶▶▶▶     | 240-346    |
| DIGITAL I/O 5-PIN M12 MODULE - 16 INPUTS - NPN        | 240-209    | ▶▶▶▶     | 240-347    |
| DIGITAL I/O 5-PIN M12 MODULE - 8 INPUTS - NPN         | 240-210    | ▶▶▶▶     | 240-348    |
| <b>G3 Pneumatic Module</b>                            |            |          |            |
| G3 VALVE DRIVER FOR 501/502 (STD)                     | 508827-001 | ▶▶▶▶     | 508827-003 |
| G3 VALVE DRIVER FOR 501/502 (DRM / DIN RAIL MOUNTING) | 508827-002 | ▶▶▶▶     | 508827-004 |
| DEVICENET™ COMMUNICATIONS MODULE (NODE)               | 240-180    | ▶▶▶▶     | 240-331    |
| ETHERNET/IP™ COMMUNICATIONS MODULE (NODE)             | 240-181    | ▶▶▶▶     | 240-332    |
| PROFIBUS-DP® COMMUNICATIONS MODULE (NODE) DPV0/DPV1   | 240-239    | ▶▶▶▶     | 240-333    |
| PROFINET® COMMUNICATIONS MODULE (NODE)                | 240-240    | ▶▶▶▶     | 240-334    |
| SUB BUS NODE (DISTRIBUTED NODE)                       | 240-241    | ▶▶▶▶     | 240-335    |
| CANOPEN® COMMUNICATIONS MODULE (NODE)                 | 240-291    | ▶▶▶▶     | 240-336    |
| Modbus TCP COMMUNICATIONS MODULE (NODE)               | 240-292    | ▶▶▶▶     | 240-337    |
| DEVICE LOGIX COMMUNICATIONS MODULE (NODE)             | 240-293    | ▶▶▶▶     | 240-338    |
| POWERLINK COMMUNICATIONS MODULE (NODE)                | 240-309    | ▶▶▶▶     | 240-342    |
| EtherCAT® COMMUNICATIONS MODULE (NODE)                | 240-310    | ▶▶▶▶     | 240-339    |
| EtherNet/IP™ DLR COMMUNICATIONS MODULE (NODE)         | 240-325    | ▶▶▶▶     | 240-340    |
| SUB-BUS HUB MODULE                                    | 240-326    | ▶▶▶▶     | 240-351    |
| CC-Link IE COMMUNICATIONS MODULE (NODE)               | 240-362    | ▶▶▶▶     | 240-368    |

| input modules (G3) | max. coils                            |     |
|--------------------|---------------------------------------|-----|
|                    | 501                                   | 502 |
| 0                  | 51 <sup>(1)</sup> / 32 <sup>(2)</sup> | 31  |
| 1                  | 47 <sup>(1)</sup> / 32 <sup>(2)</sup> | 29  |
| 2                  | 44 <sup>(1)</sup> / 32 <sup>(2)</sup> | 26  |
| 3                  | 40 <sup>(1)</sup> / 32 <sup>(2)</sup> | 24  |
| 4                  | 37 <sup>(1)</sup> / 32 <sup>(2)</sup> | 22  |

<sup>(1)</sup> PROFIBUS-DP®, PROFINET®, SUB-BUS node, EtherNET/IP™ DLR, EtherCAT®, POWERLINK  
<sup>(2)</sup> DeviceNet™, CANopen®, EtherNET/IP™, DEVICE LOGIX



Refer to the general G3 electronic commissioning instructions for implementation of the apparatus and network configurations.

See the website:  
<http://www.asco.com/en-us/Pages/pneumatic-valve-g3-fieldbus-electronics.aspx>

**When using spare parts, use only ATEX coded products.**

**Warning: any modification of the configuration will void product registration.**

Perform upkeep and maintenance only outside of explosive atmospheres.

Limit supply voltage to 140% of the rated voltage;  
**Do not exceed the maximum permitted number of coils.**

⚠ The apparatus is intended to be connected to a pneumatic island in an ATEX environment; ensure compliance with all the special conditions for safe use specified in the instruction manual of the ATEX valve island.

Se référer aux instructions de mise en service des électroniques G3 générales pour la mise en œuvre de l'appareil et les configurations réseaux.

Voir le site:  
<http://www.asco.com/en-us/Pages/pneumatic-valve-g3-fieldbus-electronics.aspx>

**En cas d'utilisation de pièces de rechange, n'utiliser que des produits avec codes ATEX.**

**Attention : toute modification de configuration annulera l'homologation.**

Réaliser l'entretien et la maintenance uniquement en dehors d'atmosphères explosibles.

Limiter la tension d'alimentation à 140% de la tension nominale;  
**Veiller à ne pas dépasser le nombre maximal de bobines autorisé.**

⚠ L'appareil étant destiné à être relié à un îlot pneumatique dans un environnement ATEX, veiller à respecter toutes les conditions spéciales pour une utilisation sûre, spécifiées dans la notice d'instruction de l'îlot pneumatique ATEX.

GB FR



Informationen zur Implementierung des Apparats und zur Netzwerkkonfiguration finden Sie in der allgemeinen Anleitung zur elektrischen Inbetriebnahme des G3.

Siehe Website:

<http://www.asco.com/en-us/Pages/pneumatic-valve-g3-fieldbus-electronics.aspx>

**Achten Sie bei der Verwendung von Ersatzteilen darauf, dass diese der ATEX-Richtlinien entsprechen.**

**Warnung: Jegliche Änderung der Konfiguration führt zum Erlöschen der Produktregistrierung.**

Führen Sie Instandhaltungs- und Wartungsarbeiten nur außerhalb explosionsgefährdeter Atmosphären aus.

Begrenzen Sie die Versorgungsspannung auf 140 % der Nennspannung.

**Maximal zulässige Anzahl der Spulen nicht überschreiten.**

**⚠** Der Apparat ist für den Anschluss an eine pneumatische Insel in einer ATEX-Umgebung gedacht. Stellen Sie die Einhaltung aller besonderen Bedingungen für die sichere Verwendung sicher, die in der Betriebsanleitung der ATEX-Ventilinsel angegeben sind.

Consulte las instrucciones generales de puesta en servicio de la electrónica del G3 para la implementación del aparato y la configuración de la red.

Visite el sitio web:

<http://www.asco.com/en-us/Pages/pneumatic-valve-g3-fieldbus-electronics.aspx>

**Utilice piezas de repuesto con certificación ATEX.**

**Advertencia: cualquier modificación de la configuración anulará el registro del producto.**

Realice las labores de mantenimiento fuera de atmósferas explosivas.

Tensión de suministro máximo: 140 % de la tensión nominal;

**No exceda el número de bobinas máximo permitido.**

**⚠** El aparato está previsto para conectarse a un módulo neumático en un entorno ATEX; compruebe que se cumplan todas las condiciones especiales de uso seguro indicadas en el manual de instrucciones del módulo de válvulas ATEX.

DE

ES



Consultare le istruzioni di commissioning elettronico generale G3 per la messa in opera degli apparati e le configurazioni delle reti.

Prendere visione del sito web:

<http://www.asco.com/en-us/Pages/pneumatic-valve-g3-fieldbus-electronics.aspx>

**Per il trattamento dei ricambi, utilizzare soltanto prodotti codificati ATEX.**

**Avvertenza: qualsiasi modifica della configurazione renderà nulla la registrazione del prodotto.**

Eseguire interventi di mantenimento e manutenzione solo al di fuori di ambienti a rischio di esplosioni.

Limitare la tensione di erogazione al 140% della tensione nominale;

**Non eccedere il numero massimo consentito di bobine.**

**⚠** L'apparato è previsto per una sua connessione ad una struttura pneumatica in un ambiente ATEX; assicurare la conformità a tutte le condizioni specifiche previste nel Manuale di istruzioni della struttura di valvole ATEX.

Zie de algemene handleiding voor elektronische inbedrijfstelling G3 om de apparaat- en netwerkconfiguraties te implementeren.

Zie de website:

<http://www.asco.com/en-us/Pages/pneumatic-valve-g3-fieldbus-electronics.aspx>

**Maak, als u reserveonderdelen gebruikt, alleen gebruik van producten met een ATEX-code.**

**Waarschuwing: iedere aanpassing van de configuratie maakt de productregistratie ongeldig.**

Voer instandhouding en onderhoud uitsluitend buiten explosieve atmosferen uit.

Beperk de voedingsspanning tot 140% van de nominale spanning;

**Overschrijd het maximaal toegestane aantal spoelen niet.**

**⚠** Het apparaat is bedoeld om te worden aangesloten op een pneumatische eiland in een ATEX-omgeving; zorg ervoor dat u voldoet aan alle bijzondere voorwaarden voor veilig gebruik. Deze zijn gespecificeerd in de handleiding van het ATEX ventieleiland.

IT

NL



Henvise til G3 generelle instruksjoner for elektroniske idriftsettelse for implementering av apparater og nettverkskonfigurasjoner.

Se nettsted:


<http://www.asco.com/en-us/Pages/pneumatic-valve-g3-fieldbus-electronics.aspx>

**Ved bruk av reservedeler, bruk bare produkter med ATEX-koder.**

**Advarsel: Eventuell endring til konfigurasjonen gjør at produktregistreringen er ugyldig.**

Utfør vedlikehold bare utenfor eksplosive miljøer.

Begrens forsyningsspennning til 140 % av merkespenning; **Det tillatte antall spoler må ikke overskrides.**

 Apparatet er beregnet på å bli koblet til en pneumatisk øy i et ATEX-miljø; sikre samsvar med alle de spesielle betingelser for sikker bruk som er angitt i bruksanvisningen for ATEX-ventiløyen.

NO

I de allmänna instruktionerna för igångkörning av G3-elektronik finns uppgifter om implementering av apparat och nätverkskonfigurationer.

Gå till webbplatsen:


<http://www.asco.com/en-us/Pages/pneumatic-valve-g3-fieldbus-electronics.aspx>

**Vid användning av reservdelar ska bara produkter med ATEX-kod användas.**

**Varning: ändringar av konfigurationen upphäver produktregistreringen.**

Utför alltid skötsel och underhåll utanför explosiva miljöer.

Begränsa matarspänningen till 140 % av märkspänningen. **Överskrid inte det maximalt tillåtna antalet spolar.**

 Apparaten är avsedd att anslutas till en pneumatisk ö i en ATEX-miljö. Se till att uppfylla alla specialvillkor för säker användning som anges i instruktionshandboken till ATEX-ventilön.

SE



Katso laitteiston ja verkon kokoonpanojen toteuttamista koskevat yleiset G3 elektronisen käyttöönoton ohjeet.

Lisätietoja on verkkosivustolla:

<http://www.asco.com/en-us/Pages/pneumatic-valve-g3-fieldbus-electronics.aspx>


**Kun käytät varaosia, käytä ainoastaan ATEX-koodattuja tuotteita.**

**Varoitus: kokoonpanon muuttaminen mitätöi tuoterekisteröinnin.**

Suorita ylläpito ja huolto ainoastaan muualla, kuin räjähdysalttiissa tiloissa.

Rajoita syöttöjännite 140 %:iin nimelljännitteestä.

**Älä yritä suurinta sallittua kelamäärää.**

 Laite on tarkoitettu liitettäväksi pneumaattiseen saarekkeeseen ATEX-ympäristössä; varmista, että kaikkia ATEX-ventiilisaarekkeen käyttöohjeessa määritettyjä turvallista käyttöä koskevia erityisehtoja noudatetaan.

FI

Der henvises til de generelle G3-instruktioner om elektronisk ibrugtagning og implementering af apparatet og netværkskonfigurationerne.

Se hjemmesiden:

<http://www.asco.com/en-us/Pages/pneumatic-valve-g3-fieldbus-electronics.aspx>


**Hvis du skal bruge reservedele, må du kun bruge ATEX-kodede produkter.**

**Advarsel: Enhver ændring af konfigurationen vil ugyldiggøre produktregistreringen.**

Vedligeholdelse må ikke udføres i nærheden af eksplosive atmosfærer.

Begræns strømforsyningen til 140 % af den angivne spænding.

**Det maksimalt tilladte antal spoler må ikke overskrides.**

 Dette apparat er beregnet til at blive tilsluttet en pneumatisk gruppe i et ATEX-miljø. Sørg for at overholde alle særlige krav for sikker brug som specificeret i instruktionsmanualen for ATEX-ventilgruppen.

DK



Consulte as instruções gerais de colocação em funcionamento do G3 para implementação das configurações do equipamento e da rede.

Consulte o sítio Web:

<http://www.asco.com/en-us/Pages/pneumatic-valve-g3-fieldbus-electronics.aspx>

**Quando utilizar peças sobresselentes, utilize apenas produtos com códigos ATEX.**

**Aviso: qualquer modificação da configuração anula o registo do produto.**

Efetue a conservação e a manutenção apenas fora das atmosferas explosivas.

Limite a tensão de alimentação a 140 % da tensão nominal;

**Não exceda o número máximo permitido de bobinas.**

**⚠** O aparelho destina-se a ser ligado a uma ilha pneumática num ambiente ATEX; certifique-se de que está em conformidade com todas as condições especiais para utilização segura especificadas no manual de instruções da ilha de válvulas ATEX.

Ανατρέξτε στις γενικές οδηγίες για τη θέση σε λειτουργία των ηλεκτρονικών του G3, για την υλοποίηση των διαμορφώσεων του εξοπλισμού και του δικτύου.

Δείτε την ιστοσελίδα:

<http://www.asco.com/en-us/Pages/pneumatic-valve-g3-fieldbus-electronics.aspx>

**Κατά τη χρήση ανταλλακτικών, να χρησιμοποιείτε μόνο προϊόντα με κωδικοποίηση ATEX.**

**Προειδοποίηση: τυχόν τροποποίηση της διαμόρφωσης θα επιφέρει την ακύρωση της εγγραφής του προϊόντος.**

Η τακτοποίηση και η συντήρηση θα πρέπει να γίνονται μόνο μακριά από εκρηκτική ατμόσφαιρα.

Περιορίστε την τάση τροφοδοσίας στο 140% της χαρακτηριστικής τάσης.

**Μην υπερβαίνετε τον μέγιστο επιτρεπόμενο αριθμό πηνίων.**

**⚠** Η συσκευή προορίζεται για σύνδεση σε πνευματική νησίδα σε περιβάλλον ATEX. Φροντίστε για τη συμμόρφωση με όλες τις ειδικές συνθήκες ασφαλούς χρήσης, οι οποίες αναφέρονται στο εγχειρίδιο συντήρησης του βαννοστασίου ATEX.

PT

GR



Viz všeobecné pokyny pro instalaci přístroje G3, jeho uvedení do provozu a konfiguraci sítě.

Viz webová stránka:

<http://www.asco.com/en-us/Pages/pneumatic-valve-g3-fieldbus-electronics.aspx>

**Při výměně náhradních dílů použijte výhradně díly splňující požadavky směrnice ATEX.**

**Upozornění: jakékoli úpravy konfigurace zneplatní registraci produktu.**

Upozornění: neschválené úpravy zneplatní registraci produktu.

Napájecí napětí je omezeno 140 % jmenovitého napětí.

**Nepřekračujte maximální povolený počet cívek.**

**⚠** Přístroj je určen pro připojení k pneumatickému ostrovu ve výbušném prostředí (dle směrnice ATEX); zajistěte dodržení všech speciálních podmínek pro bezpečný provoz dle pokynů uvedených v návodu k obsluze ventilového ostrova ve výbušném prostředí.

Informacje na temat wdrażania urządzenia i konfiguracji sieci można znaleźć w ogólnej instrukcji przekazania urządzenia G3 do eksploatacji.

Patrz strona internetowa:

<http://www.asco.com/en-us/Pages/pneumatic-valve-g3-fieldbus-electronics.aspx>

**Należy używać wyłącznie części zamiennych z kodem ATEX.**

**Ostrzeżenie: każda modyfikacja konfiguracji spowoduje unieważnienie rejestracji urządzenia.**

Czynności konserwacyjne należy wykonywać tylko poza przestrzeniami zagrożonymi wybuchem.

Napięcie zasilania nie może przekraczać 140% napięcia znamionowego;

**Nie przekraczać maksymalnej dopuszczalnej liczby cewek.**

**⚠** Urządzenie należy podłączyć do wyspy pneumatyki w środowisku ATEX. Trzeba zapewnić zgodność ze wszystkimi wymogami bezpiecznego użytkowania określonymi w instrukcji obsługi wyspy zaworowej ATEX.

CZ

PL



A készülék telepítése és a hálózat konfigurálása céljából lásd az elektronikus vezérlésre vonatkozó G3 általános útmutatásokat.

Lásd a következő weboldalt:

<http://www.asco.com/en-us/Pages/pneumatic-valve-g3-fieldbus-electronics.aspx>

**Csak ATEX-tanúsított cserealkatrészeket szabad használni.**

**Figyelmeztetés: a konfiguráció bármilyen módosítása semmissé teszi a termék regisztrálását.**

Karbantartási műveleteket csak a robbanásveszélyes atmoszférakon kívül szabad végezni.

A tápfeszültséget a nominális érték 140%-a alatt kell tartani;

**Nem haladja meg a tekercsek engedélyezett számának maximumát.**

**⚠** A készüléket egy ATEX környezetbe levő pneumatikus szelepszigethez való csatlakoztatásra tervezték; a biztonságos használat érdekében be kell az ATEX szelepsziget felhasználói kézikönyvében foglalt összes speciális feltételt.

Для внедрения конфигураций устройства и сети см. общие инструкции по вводу в эксплуатацию электрооборудования G3.

Перейдите на веб-сайт:

<http://www.asco.com/en-us/Pages/pneumatic-valve-g3-fieldbus-electronics.aspx>

**Используйте только запчасти с маркировкой ATEX.**

**Внимание: любое изменение конфигурации влечет за собой аннулирование регистрации.**

Выполняйте работы по содержанию и обслуживанию только за пределами взрывоопасных атмосфер.

Ограничьте напряжение питания до 140% номинального напряжения;

**Не превышайте максимальное допустимое количество катушек.**

**HU** **⚠** **RU** Устройство предназначено для подсоединения к пневматическому острову в среде ATEX; убедитесь, что все особые условия безопасного использования соблюдаются в соответствии с инструкциями по эксплуатации клапанного острова ATEX.



Құрылғы мен желі конфигурацияларын іске асыру бойынша жалпы G3 электрондық жабдықты іске қосу нұсқауларын қараңыз.

Веб-сайтты қараңыз:

<http://www.asco.com/en-us/Pages/pneumatic-valve-g3-fieldbus-electronics.aspx>

**Қосалқы бөлшектерді пайдаланғанда ATEX коды бар өнімдерді ғана пайдаланыңыз.**

**Ескерту: конфигурацияға кез келген өзгерту өнім тіркеуінің күшін жояды.**

Жөндеу және техникалық қызмет көрсетуді жарылғыш атмосфералардан тыс жерде ғана орындаңыз.

Қуат қамту кернеуін номиналды кернеудің 140%-на дейін шектеңіз;

**Шарғылардың максималды рұқсат етілген санынан асырмаңыз.**

**⚠** Құрылғы ATEX ортасындағы пневматикалық аралға қосылуға арналған; ATEX клапан аралының пайдаланушы нұсқаулығында сипатталғандай қауіпсіз пайдаланудың барлық айрықша шарттарын сақталғанына көз жеткізіңіз.

**KZ**